



### Priloga 3\_Obralec za pripravo programov usposabljanj

<b>Naziv programa</b>	<b>Ruščina v gostinstvu in turizmu</b>
<b>Področje</b>	<b>Biotehnika</b>
<b>Predlagatelj programa</b> (ime šole in imena pripravljavcev programa)	<b>Biotehniški izobraževalni center Ljubljana Teja Šušteršič</b>
<b>Kratek opis programa</b> (max. 150 besed)	Udeleženci bodo po opravljenem tečaju ruščine kot jezika stroke s področja gostinstva in turizma razvili bralno in slušno razumevanje, govor ter pisanje v tujem jeziku. Hkrati bodo usposobljeni za samostojno komunikacijo v različnih strokovnih in vsakdanjih situacijah. Velik poudarek bo na uporabi komunikacijskega pristopa za poučevanje ruščine kot jezika stroke, kar bo udeležencem omogočalo, da se bodo znali ustrezno odzvati v situacijah na medkulturni ravni, na poklicnem področju in oblikovati lastna stališča do obravnavane strokovne problematike. Celoten tečaj je zasnovan tako, da bodo v času učenja ruskega jezika v ospredju teme, ki so vezane na poklicna področja v gostinski in turistični dejavnosti (besedišče stroke: restavracija, kulinarika, hotel, turistične informacije, idr). Kombinirana tehnika učenja z interaktivnimi avdio-vizualnimi gradivi bo udeležencem pomagala, da se bodo naučili pisne korespondence in uporabe literature in navodil v ruskem jeziku.
<b>SPLOŠNI DEL</b>	
<b>Utemeljenost</b> (v skladu z razpisom in analizo potreb)	V skladu z javnim razpisom Ministrstva za izobraževanje, znanost in šport <i>"Izvajanje programov nadaljnjega poklicnega izobraževanja in usposabljanja v letih 2018-2022"</i> ter skladno s cilji projekta <i>MUNERA3</i> je potrebno pripraviti nove programe izobraževanj in usposabljanj, ki bodo udeležencem omogočili pridobivanje novih znanj in praktičnih spretnosti, skladno s pričakovani delodajalcev. Cilj projekta je povečati vključenost zaposlenih v programe nadaljnjega poklicnega izobraževanja in usposabljanja ter v skladu s potrebami in razvojem trga dela izboljšati njihove kompetence – za večjo mobilnost med področji dela ter osebni razvoj in delovanje v sodobni družbi. Aktivno znanje ruskega jezika v sodobnem svetu predstavlja večjo konkurenčnost na trgu dela, saj turisti iz rusko govorečih dežel predstavljajo velik delež gostov, ki prihajajo v Slovenijo. Stik z gostom v njegovem maternem jeziku predstavlja dodano vrednost turističnim storitvam. Ruščina zaradi svoje pisave in izgovorjave velja za zahtevnejši slovanski jezik, zato so tovrstni kontaktni tečaji in usposabljanja odlična izbira.
<b>Ciljna skupina</b> (v skladu z razpisom in analizo potreb)	Ciljna skupina so zaposleni v turističnih dejavnostih.
<b>Pogoji za vključitev v program</b> (v skladu z razpisom)	Status zaposlenega ali samostojnega podjetnika.



<b>Cilji programa</b> (v skladu z razpisom in analizo potreb)	Usposobiti udeležence za učinkovito komunikacijo v tujem jeziku na delovnem mestu in v vsakdanjem življenju. Usposobiti udeležence za nadaljnje samostojno učenje jezika stroke s pomočjo kakovostnih on-line tečajev in gradiv.			
<b>Obseg programa</b> (skupno št. ur)	<b>50 ur</b>			
<b>Oblika dela</b>	<b>Kontaktne ure</b>	<b>*On line delo</b>	<b>Samostojno delo</b>	<b>Drugo</b> (navedite)
<b>Teoretični del</b> (št. ur)	<b>25</b>			
<b>Praktični del</b> (št. ur)	<b>25</b>			
<b>Način evidentiranja</b> (lista prisotnosti, podpisana izjava – izdelek, storitev ...)	Lista prisotnosti			
<b>*Oblika on line dela</b>	Video konferenca	Spletna učilnica	Drugi načini digitalne komunikacije	Samostojno delo
<b>Število ur</b>				
<b>Način evidentiranja</b> (posnetek video konference, zajem zaslonske slike, elektronski izpis spletne učilnice, lista prisotnosti, e-mail komunikacija...)				
<b>Pogoji za končanje programa</b>	Aktivna udeležba (80 % prisotnost), kratek govorni nastop na izbrano temo s strokovnega področja in uspešno opravljen končni preizkus usvojenega znanja.			
<b>POSEBNI DEL</b>				
<b>Vsebine programa</b>	<p>Sprejem rezervacije gosta v hotelu, komunikacija ob prihodu in odhodu gosta, dajanje navodil za bivanje, opis nastanitve, samostojno reševanje nastalih nesporazumov in pritožb;</p> <p>Sprejem gosta v restavracijo, sprejem naročila, ponudba menija, ponudba posebnih jedi (slovenska kulinarika), opis jedi na meniju, izstavitve računa, zahvala za obisk, samostojno reševanje nesporazumov in pritožb;</p> <p>Usmerjanje turista v mestu, dajanje navodil za uporabo prevoza in smeri, naštevanje in opis znamenitosti, določanje datuma in časa ter opis vremena;</p> <p>Uporaba strokovnega izrazoslovja za komunikacijo z rusko govorečimi turisti;</p> <p>Spremljanje smernic v turizmu in gostinstvu po svetu;</p> <p>Priporočanje objekta za prehranjevanje in nastanitve, usmerjanje k določenim znamenitostim;</p> <p>Poimenovanje osnovnih terminov s področja kulinarike (slovenske in ruske);</p> <p>Poznavanje temeljnega izrazoslovja za telefonsko in elektronsko komunikacijo z ruskimi gosti, samostojna uporaba le-te;</p> <p>Odziv na splošne aktualnih tematik v svetu preko člankov, video vsebin ali drugih virov;</p>			



	<p>Udeleženci imajo ves čas možnost aktivne udeležbe in sodelovanja, komunikacija v ruščini poteka v več smereh (s profesorico, med udeleženci v dvojicah – igranje vlog, v skupini – izmenjava mnenj, izkušenj). Vsak udeleženec na koncu v ruščini pripravi kratek govorni nastop na izbrano temo povezano z delom, ki ga opravlja.</p>
<p><b>Kompetence</b>, pridobljene s programom</p>	<p>Udeleženec:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• pozna in obvlada strokovno besedišče in jezikovne fraze s področja gostinstva in turizma,</li><li>• strokovno besedišče in jezikovne fraze s področja gostinstva in turizma zna samostojno uporabiti v komunikaciji z ruskimi turisti v različnih strokovnih in vsakdanjih situacijah (telefon, elektronska pošta, dialogi, ipd.),</li><li>• se znajde v situacijah na medkulturni ravni, razvije pozitiven odnos do drugačnosti, razume in sprejema ljudi iz različnih kulturnih okolij,</li><li>• oblikuje lastna stališča do obravnavane strokovne problematike (članki ipd.),</li><li>• uporablja spletne slovarje, druge uporabne spletne vire ter IKT pri iskanju virov in literature, pri samostojni obdelavi podatkov, izdelavi in oblikovanju uradnih besedil in predstavitev v tujem jeziku.</li><li>• samostojno sprejme rezervacijo gosta v hotelu, ob prihodu in odhodu gosta mu daje ustrezna navodila za bivanje in opiše nastanitev, samostojno rešuje nastale nesporazume in pritožbe,</li><li>• samostojno sprejme gosta v restavracijo, sprejme naročilo in ponudi meni, gostu zna ponuditi posebne jedi (slovenska kulinarika), mu opiše jedi na meniju, ob odhodu gostu izstavi račun in se mu zahvaliti za obisk, samostojno rešuje nastale nesporazume in pritožbe,</li><li>• zna samostojno usmeriti turista v mestu, mu daje navodila za uporabo prevoza in smer, našteje in opiše znamenitosti, zna določiti datum in čas ter opiše vreme,</li><li>• zna uporabiti strokovno izrazoslovje za komunikacijo z rusko govorečimi turisti,</li><li>• spremlja smernice v turizmu in gostinstvu po svetu,</li><li>• posameznikom ali skupinam zna v ruskem jeziku priporočati objekt za prehranjevanje in nastanitev, zna jih usmeriti k določenim znamenitostim,</li><li>• poimenuje in usvoji osnovne termine s področja kulinarike (slovenske in ruske),</li><li>• pozna temeljno izrazoslovje za telefonsko in elektronsko komunikacijo z ruskimi gosti in samostojno komunicira z gosti.</li></ul>



<p><b>Spretnosti</b>, pridobljene s programom</p>	<p>Udeleženec:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• razvija štiri jezikovne spretnosti: bralno in slušno razumevanje, govor ter pisanje v ruskem jeziku</li> <li>• samostojno in suvereno komunicira v ruskem jeziku</li> <li>• suvereno uporablja jezik stroke na svoje delovnem mestu</li> <li>• razvije ustrezne vedenjske vzorce in pozna pomembnost neverbalne komunikacije.</li> </ul>		
<p><b>Splošne kompetence</b>, dopolnjene s programom</p>	<p>Udeleženec:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• razvije sposobnost sodelovanja, povezovanja in timskega dela</li> <li>• načrtuje, spremlja in vrednoti svoj napredek v komunikaciji s tujci, razvije medkulturne kompetence</li> <li>• nadgradi IKT kompetence za učenje tujega jezika</li> <li>• okrepi medkulturno razumevanje</li> <li>• izdelava osebni načrt za nadgradnjo pridobljenih jezikovnih spretnosti v obliki samostojnega učenja z on-line gradivi.</li> </ul>		
<p><b>Organizacija izobraževanja</b></p>	<p>Vsebinski sklop</p>	<p>Čas trajanja</p>	<p>**Oblika dela</p>
<p>(navedba vsebinskih sklopov – modulov, časovni obseg)</p>	<p><b>1.</b> Spoznavanje jezikovnih osnov ruskega jezika – slovnica in besedišče. <b>2. В гостинице</b> - rezervacija nastanitve v hotelu, reševanje pritožb gosta, časovne komponente, opis sobe (datum, ura). Opis poljubno izbranega hotela v Rusiji, telefonska in elektronska korespondenca z gosti – primeri, dialogi. <b>3. В ресторане</b> - rezervacija mize v restavraciji, sprejem naročila, reševanje pritožb gosta (hrana in pijača, obroki, slovenska kulinarika, opis menija, način plačila, obratovalni čas). Opis poljubno izbrane restavracije v Sloveniji, opis menija, igra vlog. <b>4. Достопримечательности</b> – usmerjanje turistov v mestu, tipi nastanitvev in turističnih točk, prevozna sredstva, znamenitosti. Predstavitev znamenitosti v poljubnem mestu. Razširjeni pogovori o potovanjih, uporaba preteklega časa.</p>	<p><b>10 ur</b></p> <hr/> <p><b>15 ur</b></p> <hr/> <p><b>15 ur</b></p> <hr/> <p><b>10 ur</b></p>	<p>Predavanja in vaje</p>



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,  
ZNANOST IN ŠPORT



BIOTEHNIŠKI  
IZOBRAŽEVALNI  
CENTER LJUBLJANA



EVROPSKA UNIJA  
EVROPSKI SKLAD  
SOCIALNI SKLAD  
NALOŽBA V VAŠO PRIHODNOST

	Naloge posredovane udeležencem	Predviden časovni okvir
<b>**Spletna učilnica</b>		
<b>**Drugi načini digitalne komunikacije</b>		
<b>**Samostojno delo</b>		
<b>Izobrazba in kompetence izvajalca(ev) programa</b> (stopnja in smer izobrazbe)	Prof. ruskega jezika s književnostjo	

Program	Datum	Odobril	Zavrnil – Opombe
Programski odbor	25. 3. 2022	DA	
Svet zavoda potrdil	21. 3. 2022	DA	